



BOSCH

Стиральная машина

WGG242ZKPL

[RU] Инструкция по использованию и монтажу устройства

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Безопасность	3
2. Во избежание материального ущерба.....	7
3. Защита окружающей среды и энергосбережение.....	8
4. Установка и подключение	9
5. Знакомство с устройством.....	14
6. Перед первым использованием.....	16
7. Дисплей.....	17
8. Кнопки.....	18
9. Программы	19
10. Аксессуары	21
11. Белье	21
12. Средства для стирки и ухода.....	22
13. Стандартное управление.....	22
14. Блокировка для безопасности детей	25
15. Основные настройки.....	26
16. Счетчик программ.....	27
17. Очистка и уход.....	27
18. Устранение неисправностей	31
19. Транспортировка, хранение и утилизация	37
20. Параметры потребления	38
21. Технические характеристики	39

1. Безопасность

Прежде чем приступить к установке и эксплуатации прибора, внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель (поставщик, продавец) не несет ответственности (в том числе и в гарантийный период): за дефекты и повреждения изделия, возникшие вследствие нарушения указаний по его хранению, установке, подключению, условий эксплуатации, либо действия непреодолимой силы (пожара, наводнения и т.п.), воздействия домашних животных, насекомых, грызунов; за последствия, вызванные неквалифицированным ремонтом. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.



1.1 Общие советы

Руководство следует сохранять и бережно хранить как источник информации и для пользы других пользователей. Если устройство было повреждено во время транспортировки, его нельзя подключать.

1.2 Предполагаемое использование

Устройство следует использовать только для стирки текстильных изделий, пригодных для стирки в автоматических стиральных машинах, и шерсти, подходящей для ручной стирки, в соответствии с информацией, указанной на этикетке изделия; при использовании водопроводной воды и стандартных моющих средств, и средств по уходу, имеющихся в продаже; в домашних условиях и закрытых бытовых помещениях; до высоты 4000 м над уровнем моря.

1.3 Ограничение группы пользователей

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром и проинструктированы относительно безопасного и понятного использования прибора, а также возникающих в результате рисков. Детям запрещено играть с устройством. Дети не должны выполнять без присмотра какие-либо действия по очистке и техническому обслуживанию, предназначенные для пользователя. Не позволяйте детям до 3 лет и домашним животным иметь доступ к устройству.

Храните все упаковочные материалы и моющие средства вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

Если прибор оснащен устройством блокировки от детей, его следует включить.

1.4 Безопасная установка



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Устройство должно быть подключено и использовано в соответствии с информацией, указанной на паспортной табличке.

Снимите все упаковочные и транспортировочные болты, включая резиновую втулку с пластиковой прокладкой. Храните транспортировочные болты в безопасном месте. Если в будущем устройство потребуется снова транспортировать, следует установить болты для фиксации барабана во избежание внутренних повреждений.

Прибор необходимо подключать к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом. Расположение защитных проводников в домашней электроустановке должно выполняться в соответствии с нормативами. Установка должна иметь достаточно большое сечение кабеля.

При использовании устройства защитного отключения следует использовать только один тип следующей маркировкой . Никогда не подавайте питание на устройство через внешнее коммутационное устройство, например, таймер или пульт дистанционного управления. Никогда не подключайте прибор к сети, которая регулярно включается и выключается поставщиком электроэнергии.

Если прибор установлен, сетевая вилка должна быть легко доступна, а если легкий доступ невозможен, в соответствии с правилами монтажа в стационарной электроустановке должен быть установлен разъединитель, отключающий все полюса прибора от сети.

При размещении устройства будьте осторожны, чтобы не зажать и не повредить шнур питания.

Поврежденная изоляция или поврежденный сетевой кабель представляют серьезную угрозу.

Никогда не допускайте контакта шнура питания с горячими частями устройства или источниками тепла, а также с предметами с острым концом или острыми краями. Никогда не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте соединительный кабель.

Если наливной шланг слишком короткий, не используйте удлинительные шланги.

При распаковке устройства из сливного шланга может вытечь вода. Это остатки воды от испытаний, проведенных на заводе. После установки устройства убедитесь, что водопроводный кран легко доступен.



ВНИМАНИЕ – Опасность возгорания!

Не используйте удлинители или многорозеточные разветвители.

Используйте только адаптеры и сетевые кабели, одобренные производителем.

Если шнур питания слишком короткий, а более длинный шнур питания недоступен, обратитесь в специализированную электротехническую компанию, которая соответствующим образом адаптирует вашу домашнюю электроустановку.



ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!

Не поднимайте устройство в одиночку. Большой вес устройства может привести к травме. Во время перемещения прибор должен всегда находиться в вертикальном положении. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.

Не устанавливайте и не используйте устройство в местах, где температура может опускаться ниже 0°C или где оно может подвергаться воздействию атмосферных явлений.

Если стиральную и сушильную машину установить друг на друга не так, как указано в инструкции, расположенный сверху прибор может упасть.

Для подключения сушильной машины к стиральной машине используйте только соединительный элемент производителя сушильной машины. Любой другой метод установки не допускается. Не устанавливайте один прибор поверх другого, если производитель сушильной машины не предлагает подходящий элемент для подключения.

Не ставьте друг на друга приборы разных производителей, разной глубины и ширины. Не ставьте стиральную и сушильную машину друг на друга на возвышении, так как они могут опрокинуться.

Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.



ВНИМАНИЕ – Опасность удушья!

Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.



ВАЖНО – Опасность травмирования!

Чтобы избежать «хождения» или вибрации прибора поместите его на чистую, ровную и твердую поверхность. Пол на месте установки прибора должен быть ровным, прочным, чистым и устойчивым к нагреву. Выровняйте устройство с помощью ножек и уровня.

Прокладывайте шланги и соединительные кабели таким образом, чтобы не было риска споткнуться.

Не перемещайте устройство за выступающие части, чтобы избежать поломки деталей.



ВАЖНО – Опасность порезов!

Не прикасайтесь к острым краям прибора. При установке и транспортировке прибора надевайте защитные перчатки.

1.5 Безопасное использование



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током / повреждения прибора!

Никогда не включайте поврежденное устройство.

Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство от сети. Всегда выдергивайте вилку шнура питания. Если устройство или сетевой кабель повреждены, немедленно вытащите вилку из розетки или выключите предохранитель в блоке предохранителей.

Используйте устройство только в закрытых помещениях. Никогда не подвергайте устройство воздействию высоких температур и влажности.

Этот прибор предназначен только для некоммерческой стирки вещей, которые можно стирать в стиральной машине.

Не превышайте максимальную загрузку каждой программы (см. главу «Программы»).

Прибор следует подключить к водопроводу с помощью прилагаемого нового комплекта шлангов. Не используйте повторно старые шланги.

Не используйте для очистки устройства паровые очистители или мойки высокого давления, шланги или разбрызгиватели. Очищайте прибор влажной тканью. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, мочалки, растворители или металлические предметы.

Нельзя использовать для стирки и заливать в стиральную машину такие средства как: абразивные средства, сильные кислоты и щелочи, растворители, мазут, керосин, бензин, машинное масла, шампуни, пены для ванн, гель для душа, жидкости для мытья посуды.

Устройство должно быть заземлено. Убедитесь, что характеристики на паспортной табличке соответствуют номиналам источника питания. Используйте только правильно установленную электрическую розетку с заземлением.



ВНИМАНИЕ – Опасность для здоровья!

Не размещайте прибор за дверцами, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы прибора, чтобы дети или животные не смогли там закрыться.

Отсоедините вилку старого прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и разрушите дверной замок прибора, чтобы его невозможно было закрыть.



ВНИМАНИЕ – Опасность удушья!

Храните мелкие детали в недоступном для детей месте. Детям нельзя разрешать играть с мелкими деталями.



ВНИМАНИЕ – Опасность отравления!

При случайном проглатывании моющего средства обратитесь к врачу. Храните средства для стирки и ухода в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ – Опасность взрыва!

Если белье ранее обрабатывалось чистящими средствами на основе растворителей, это может привести к взрыву машины. Перед стиркой тщательно промойте предварительно очищенные вещи.

Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы, пропитанные легковоспламеняющимися продуктами, рядом с прибором или на нем.

Убедитесь, что в белье нет металлических предметов.

Не стирайте одежду, сильно испачканную маслом, жиром или другими жирными веществами. Они могут повредить резиновые детали стиральной машины. Прежде чем положить их в стиральную машину, такую одежду следует предварительно постирать вручную.



ВАЖНО – Опасность травмирования!

Не наступайте и не забирайтесь на устройство.

Не садитесь и не опирайтесь на дверцу прибора.

Не кладите никакие предметы на дверцу прибора.

Прежде чем засовывать руки в барабан, дождитесь его полной остановки.



ВАЖНО – Опасность ожогов!

Раствор моющего средства при стирке при высоких температурах становится горячим. Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.



ВАЖНО – Опасность химических ожогов!

При открытии ящика для моющих средств моющие средства и средства по уходу, содержащиеся в устройстве, могут разбрызгиваться. При попадании моющих средств или средств по уходу тщательно промойте глаза или кожу чистой водой. При случайном проглатывании продукта обратитесь к врачу. Храните средства для стирки и ухода в недоступном для детей месте.

1.6 Безопасная чистка и обслуживание



ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Никогда не модифицируйте устройство или его функции технически. Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.

Если сетевой кабель данного устройства поврежден, он должен быть заменен производителем или лицом, имеющим соответствующую квалификацию, что является необходимым условием для устранения опасностей.

Не используйте для очистки устройства паровые очистители или мойки высокого давления, шланги или разбрызгиватели.



ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!

Используйте только аксессуары производителя, чтобы избежать травм.



ВНИМАНИЕ – Опасность отравления!

Не используйте чистящие средства, содержащие растворители, так как они могут привести к образованию токсичных паров.

1.7 Сервис

Информация об освещении в устройстве и элементах освещения, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: Используемые элементы освещения адаптированы для работы в сложных физических условиях (температура, вибрация, влажность) в бытовых приборах или предназначены для сигнализации о рабочем состоянии устройства. Они не предназначены для других целей и не подходят для бытового освещения.

Помните, что самостоятельный или непрофессиональный ремонт является нарушением правил использования прибора, после которого использование прибора становится не безопасным и приводит к аннулированию гарантии.

1.8 Утилизация



ВНИМАНИЕ - Опасность травмы или удушья!

Отключите устройство от источника питания и перекройте подачу воды. Отрежьте шнур питания рядом с устройством и утилизируйте его.

Снимите дверную защелку, чтобы ребенок или домашнее животное не закрылись в барабане.

Утилизация прибора проводится уполномоченными организациями по обращению и переработке бытовой техники в соответствии с действующими нормами.

2. Во избежание материального ущерба

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и повреждения устройства.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная дозировка кондиционеров для белья, моющих средств, средств для ухода и очистки может негативно сказаться на работе устройства.

- ✓ Следуйте рекомендациям производителя по дозировке.

Превышение максимального веса загрузки отрицательно сказывается на работе устройства.

- ✓ Учитывайте максимальный вес загрузки для каждой программы и не превышайте его (см. разд. 9 «Программы»).

При транспортировке устройство оснащено транспортировочными фиксаторами. Если они не будут удалены, это может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ✓ Перед вводом в эксплуатацию все транспортировочные фиксаторы должны быть полностью сняты и сохранены.
- ✓ Перед каждой транспортировкой все транспортировочные фиксаторы должны быть полностью установлены во избежание повреждений при транспортировке.

Неправильное подсоединение наливного шланга может привести к материальному ущербу.

- ✓ Плотно затяните соединения подачи воды
- ✓ Подсоедините наливной шланг к крану напрямую, без использования дополнительных соединительных элементов (переходники, удлинители, вентили и т.п.).
- ✓ Наливной шланг не должен соприкасаться с другими установленными компонентами и подвергаться воздействию внешних сил.
- ✓ Внутренний диаметр метчика должен быть не менее 17 мм.
- ✓ Длина резьбы на соединителе крана должна быть не менее 10 мм.

Слишком низкое или слишком высокое давление воды может негативно сказаться на работе устройства.

- ✓ Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет не менее 100 кПа (1 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).
- ✓ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, необходимо установить редукционный клапан между штуцером для питьевой воды и комплектом шлангов устройства.
- ✓ Не подключайте устройство к смесителю безнапорного водонагревателя.

Модифицированные или поврежденные водяные шланги могут привести к материальному ущербу и повреждению оборудования.

- ✓ Никогда не перегибайте, не сдавливайте, не модифицируйте и не обрезайте сетевой кабель.
- ✓ Используйте только прилагаемые водяные шланги или оригинальные сменные шланги.
- ✓ Никогда не используйте повторно шланги для воды, уже бывшие в употреблении.

Использование устройства с грязной или слишком горячей водой может привести к материальному ущербу.

- ✓ Подавайте к устройству только холодную воду из-под крана.

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности устройства.

- ✓ Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.
- ✓ Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.
- ✓ Не используйте фрикционные накладки или абразивные губки.
- ✓ Очищайте устройство только водой и мягкой влажной тряпкой.
- ✓ Незамедлительно удаляйте все остатки моющих средств и спреев, которые соприкасались с устройством.

3. Защита окружающей среды и энергосбережение

3.1. Снятие упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат вторичной переработке.

- Утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с типом материала.

3.2. Экономия энергии и природных ресурсов

Устройство, используемое в соответствии с этими рекомендациями, потребляет меньше электроэнергии и воды.

Используйте программы с низкой температурой и более длительным циклом стирки, а также максимальную загрузку.

- Тогда потребление энергии и воды будет наиболее эффективным.

Соблюдайте дозировку моющих средств в зависимости от степени загрязненности белья.

- Для загрязнений легкой и средней степени достаточно меньшего количества моющего средства. Следуйте инструкциям производителя моющего средства по дозировке.

Уменьшайте температуру стирки для белья слабой и средней степени загрязненности.

- ☑ При более низких температурах устройство потребляет меньше энергии. Для загрязнений легкой и средней степени достаточно более низких температур, чем те, которые указаны на этикетке по уходу.

Установите максимальную скорость отжима, если белье затем нужно сушить в сушильной машине.

- ☑ В результате сокращается продолжительность программы сушки и снижается потребление энергии. При более высокой скорости отжима уменьшается остаточная влажность белья, но увеличивается интенсивность шума отжима.

Стирайте без предварительной стирки.

- ☑ Стирка с опцией предварительной стирки продлевает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии и воды.

Устройство оснащено автоматической регулировкой в зависимости от веса загрузки.

- ☑ Автоматическая регулировка определяет оптимальный расход воды и продолжительность программы в зависимости от типа ткани и размера загрузки.

3.3. Энергосберегающий режим

Если устройство не используется в течение длительного времени, оно автоматически перейдет в режим энергосбережения. Режим энергосбережения завершается перезагрузкой устройства. Если устройство больше не используется, оно автоматически выключится.

4. Установка и подключение

4.1. Распаковка устройства

ВНИМАНИЕ!

Оставленные в барабане предметы, не связанные с работой устройства, могут нанести материальный ущерб и повредить устройство.

- ✓ Удалите эти предметы и прикрепленные аксессуары из барабана перед эксплуатацией устройства.

1. Снимите всю упаковку и защитные кожухи с устройства (см. подразд. 3.1 «Снятие упаковки»).

2. Проверьте устройство на наличие видимых повреждений.

3. Откройте дверцу.

4. Выньте аксессуары из барабана.

5. Закройте дверцу.

4.2. Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на наличие повреждений при транспортировке.

ВНИМАНИЕ!

Использование устройства при некомплекте аксессуаров или с поврежденными аксессуарами может отрицательно сказаться на функциях устройства и привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ✓ Не используйте устройство, если аксессуары повреждены или их не хватает.
- ✓ Перед использованием устройства установите нужные аксессуары (см. разд. 10 «Аксессуары»).

ВНИМАНИЕ!

Внутри устройства может быть вода, которая осталась после тестирования устройства в заводских условиях. Она исчезнет после первой стирки.

В комплект поставки входят:

- 1) стиральная машина;
- 2) сопроводительные документы;
- 3) транспортировочные фиксаторы (см. подразд. 4.4 «Демонтаж транспортировочных фиксаторов»);
- 4) заглушки;
- 5) сливной шланг (см. подразд. 4.5 «Подключение устройства»).

4.3. Требования к месту установки



ОСТОРОЖНО!

Риск поражения электрическим током

Устройство содержит электропроводящие части, прикосновение к которым опасно для жизни.

- ✓ Не используйте устройство без крышки.

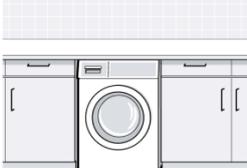
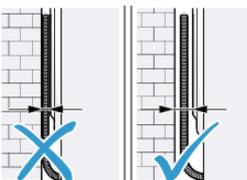
ВНИМАНИЕ!

Замерзшая вода, оставшаяся в устройстве, может повредить его.

- ✓ Не устанавливайте и не используйте устройство в морозостойких местах или на открытом воздухе.

Если устройство наклонено более чем на 40°, вода, оставшаяся после тестирования в заводских условиях, может вытечь из устройства и нанести материальный ущерб.

- ✓ Будьте осторожны при наклоне устройства.
- ✓ Транспортируйте устройство в вертикальном положении.

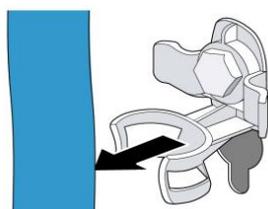
Место установки	Требования
<p>На постаменте:</p> 	<p>Закрепите устройство крепежными накладками.</p>
<p>На деревянных рейках:</p> 	<p>Поместите устройство на водонепроницаемую деревянную доску, надежно прикрепленную к полу болтами. Толщина деревянной доски должна быть не менее 30 мм.</p>
<p>На кухне:</p> 	<p>Устройство можно размещать только под сплошной столешницей, устойчиво соединенной с соседними шкафами. Для этого необходима ниша шириной 60 см.</p>
<p>Около стены:</p> 	<p>Не зажимайте шланги или сетевые кабели между стеной и устройством.</p>

4.4. Демонтаж транспортировочных фиксаторов

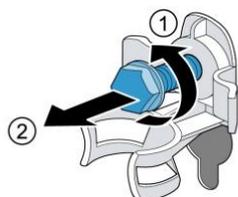
При транспортировке устройство оснащается транспортировочными фиксаторами сзади.



Сохраните транспортировочные фиксаторы, винты и втулки для последующей транспортировки (см. подразд. 19.2 «Монтаж транспортировочных фиксаторов»).



1. Снимите шланги с держателей.



2. Гаечным ключом на 13 мм открутите ① и снимите ② все винты четырех транспортных фиксаторов.



3. Снимите соединительный кабель с держателя.



4. Снимите четыре втулки.



5. Поставьте четыре заглушки.

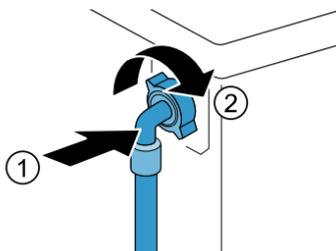


6. Нажмите на четыре крышки, направляя вниз.

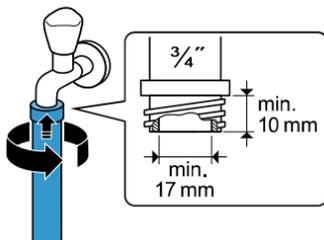
Примечание. Для установки транспортировочных фиксаторов выполните описанные выше действия в обратном порядке.

4.5. Подключение устройства

Подсоединение наливного шланга



1. Подсоедините наливной шланг к устройству.



2. Подсоедините его к водопроводному крану (26,4 мм = 3/4").

3. Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте места на наличие протечек.

Типы водосточных соединений

Эта информация упрощает подключение устройства для слива воды.

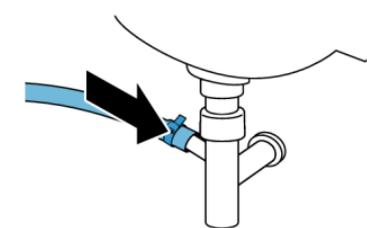
ВНИМАНИЕ!

При откачке воды сливной шланг находится под давлением и может отсоединиться от установленной точки подключения.

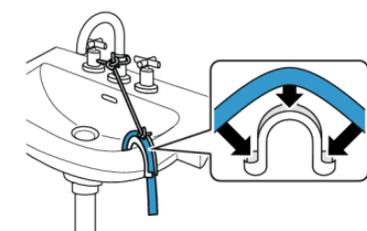
- ✓ Закрепите сливной шланг во избежание непреднамеренного отключения.

ВНИМАНИЕ!

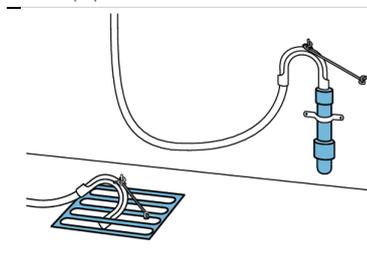
Учитывайте высоту откачки. Высота откачки составляет максимум 100 см.



Слив в сифон: закрепите место соединения хомутом (24–40 мм).



Слив в раковину: закрепите и зафиксируйте сливной шланг держателем (см. разд. 10 «Аксессуары»).



Слив воды в пластиковую трубу с резиновым хомутом: закрепите и зафиксируйте сливной шланг держателем (см. разд. 10 «Аксессуары»).

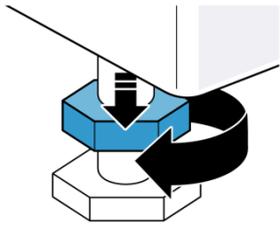
Подключение устройства к сети электропитания

Примечание. Для этого устройства домашняя электроустановка должна соответствовать местным законодательным требованиям и правилам безопасности и быть оборудована устройством защитного отключения.

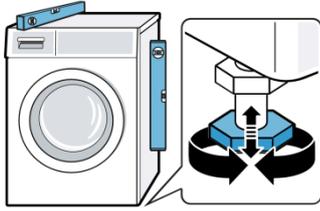
1. Подключите вилку сетевого кабеля устройства к розетке. Параметры подключения устройства можно найти в разд. 21 «Технические характеристики».
2. Проверьте, надежно ли вилка вставлена в розетку.

4.6. Выравнивание устройства

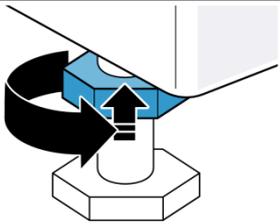
Чтобы уменьшить шум и вибрацию, а также предотвратить перемещение устройства, его необходимо правильно выровнять.



Гаечным ключом на 17 мм поверните контргайки по часовой стрелке.



Чтобы выровнять устройство, поверните его ножки. Проверьте настройку уровнем. Все ножки устройства должны прочно стоять на полу.

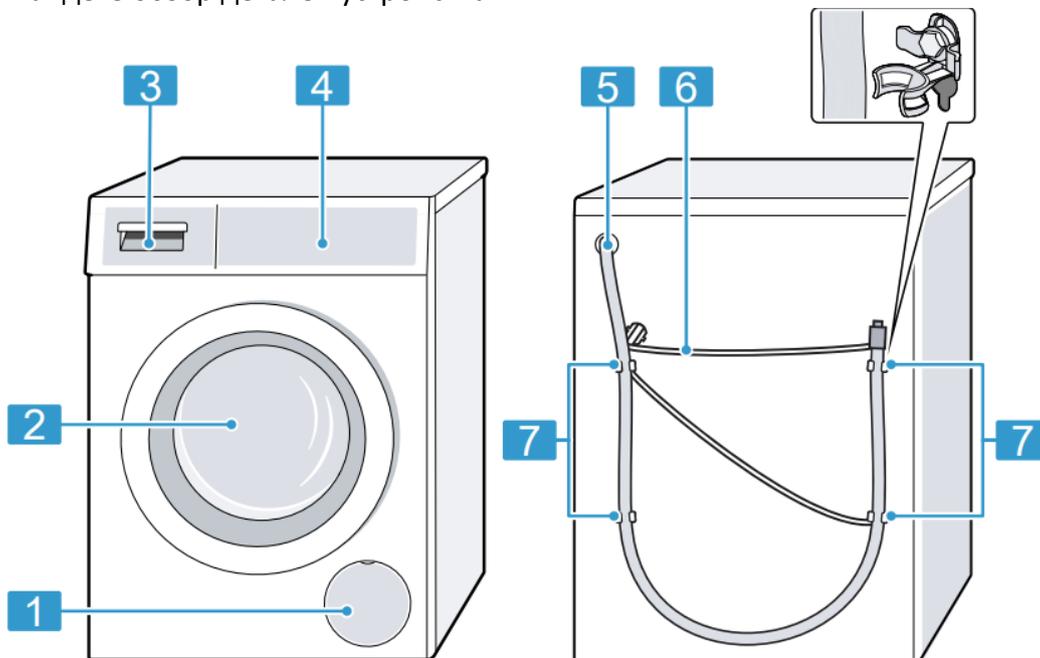


Затяните контргайки к корпусу с помощью гаечного ключа на 17 мм. Придерживайте ножку устройства, не меняя ее высоты.

5. Знакомство с устройством

5.1. Устройство

Здесь Вы найдете обзор деталей устройства.



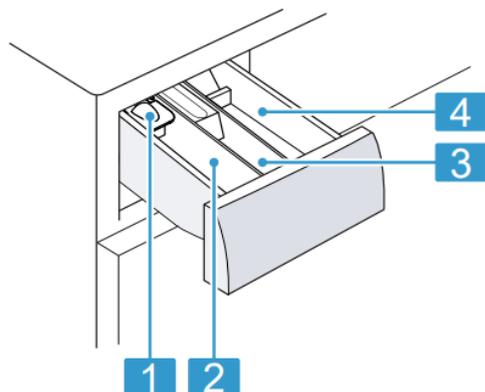
1 – люк для обслуживания откачивающего насоса; **2** – дверца;
3 – отделение для моющих средств; **4** – панель управления; **5** – сливной шланг;
6 – сетевой кабель; **7** – транспортировочная защита

В зависимости от типа устройства детали, показанные на рисунке, могут различаться по цвету и форме.

5.2. Отделение для моющих средств

ВНИМАНИЕ!

Следуйте рекомендациям производителя по использованию и дозировке моющих средств и средств для ухода, а также изучите информацию, приведенную в описаниях программ.



1 – дозатор для моющих средств (см. подразд. 13.7 «Добавление моющих средств и средств для ухода»).

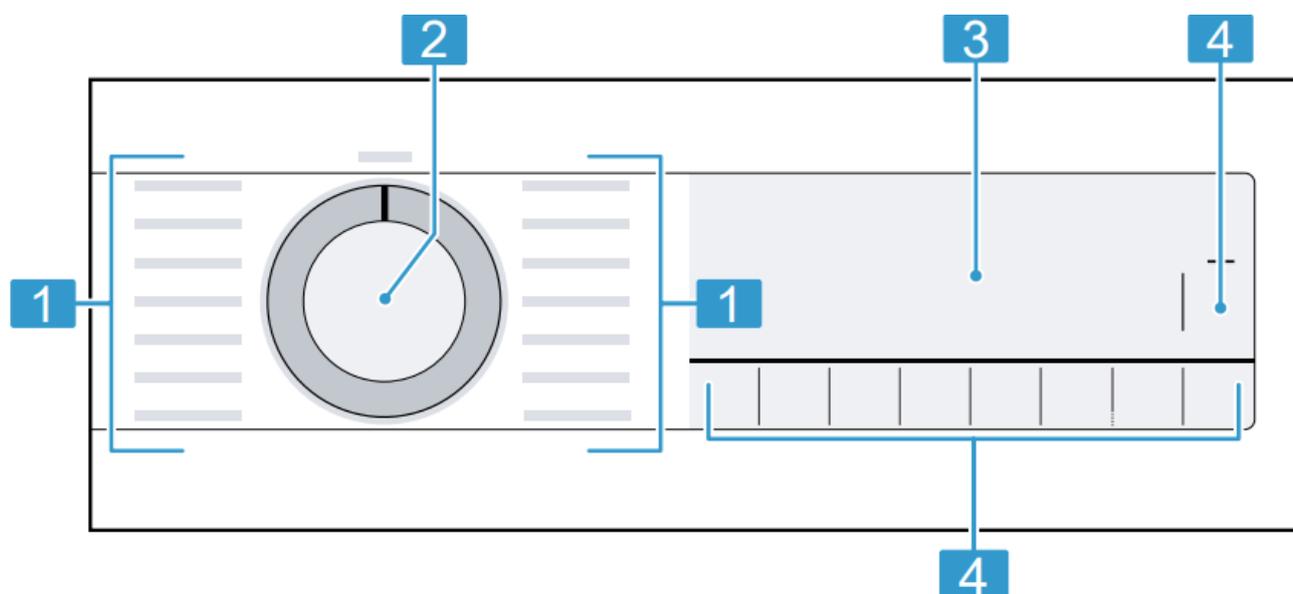
2 – ячейка II: моющее средство для основного этапа стирки.

3 – ячейка : кондиционер для белья.

4 – ячейка I: моющее средство для этапа предварительной стирки.

5.3. Панель управления

Настроить все функции устройства и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.



1 – программы **2** – переключатель программ **3** – дисплей **4** – кнопки

5.4. Меню панели управления

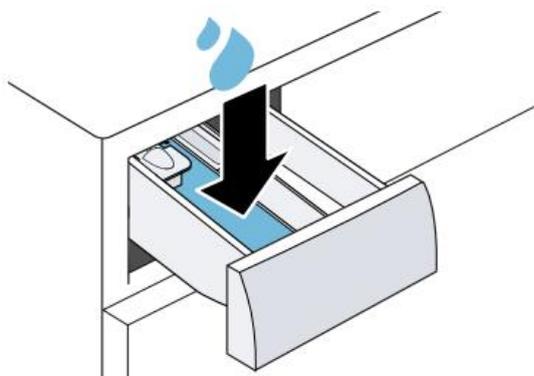
Помимо основных функций кнопок на дисплее, с их помощью можно выбирать настройки программы в главном меню и настройки в подменю.

6. Перед первым использованием

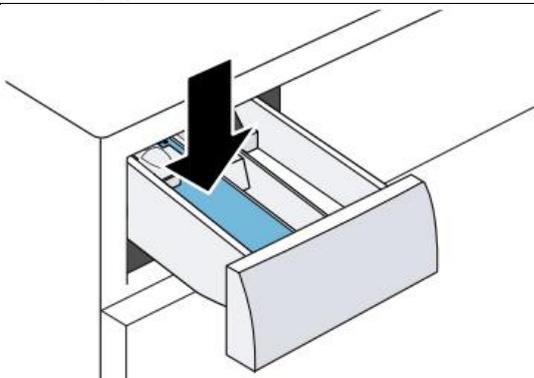
Подготовьте устройство к использованию.

6.1. Запуск программы стирки без белья

Перед отправкой с завода устройство было тщательно протестировано. Чтобы удалить остатки воды, первую стирку следует производить без белья.



1. Выберите программу **Очистка барабана** (Czyszczenie bębna).
2. Закройте дверцу.
3. Выдвиньте отделение для моющих средств.
4. Влейте примерно 1 л водопроводной воды в ячейку II.



5. Насыпьте универсальный стиральный порошок в ячейку II.
Во избежание обильного пенообразования используйте только половину рекомендуемого производителем количества моющего средства для слабозагрязненного белья. Не используйте моющие средства для шерсти или деликатных тканей.
6. Задвиньте назад ячейку для моющих средств.
7. Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania), чтобы запустить программу:
 - на дисплее отображается оставшаяся продолжительность программы;
 - в конце программы на дисплее появится надпись **End**.
8. Запустите первый цикл стирки или установите переключатель программ в положение , чтобы выключить устройство (см. подразд. 13.1 «*Включение устройства*»).

7. Дисплей

На дисплее отображаются текущие значения настроек, варианты выбора или информация и подсказки.



Индикатор ¹	Описание
00:40*	Предположительная продолжительность программы или оставшееся время ее выполнения.
—*	Время завершения работы программы (см. разд. 8 «Кнопки»).
9,0*	Максимальный объем загрузки для установленной программы (кг).
⌀ - 1200 ⌀	Установленная скорость отжима (об/мин) (см. разд. 8 «Кнопки»). ⌀ – без отжима, только слив.
* -90 °C	Установленная температура (°C) (см. разд. 8 «Кнопки»). ❄ – стирка в холодной воде.
—	Пуск, прерывание или остановка: <ul style="list-style-type: none"> • индикатор горит: программа выполняется и может быть прервана или остановлена; • индикатор мигает: можно запустить или продолжить программу.
↓	Предварительная стирка (статус программы).
🪣	Основная стирка (статус программы).
🪣	Полоскание (статус программы).
End	Завершение работы программы (статус программы).
🔑	Блокировка для безопасности детей (см. разд. 14 «Блокировка для безопасности детей»): <ul style="list-style-type: none"> • индикатор горит: блокировка для безопасности детей активирована; • индикатор мигает: блокировка для безопасности детей активирована и устройство включено.
—	Активация защиты от сминания (см. разд. 8 «Кнопки»).
—	Активация дополнительного полоскания (см. разд. 8 «Кнопки»).
—	Активация предварительной стирки (см. разд. 8 «Кнопки»).
🪣	Активация остановки полоскания.

¹Значения индикатора, обозначенные звездочкой, приведены в качестве примера и могут варьировать.

Индикатор ¹	Описание
	Активация сокращения времени работы программы (см. разд. 8 «Кнопки»).
	Кровь (выбор типа пятен).
	Трава (выбор типа пятен).
	Красное вино (выбор типа пятен).
	Жир/растительное масло (выбор типа пятен).
	Уведомление о необходимости очистки барабана. Если индикатор мигает, барабан загрязнен. Запустите программу Очистка барабана (Czyszczenie bębna) (см. подразд. 17.1 «Очистка барабана»).
	Уведомление о недостаточной подаче электроэнергии. Если индикатор мигает, система автоматического контроля напряжения обнаружила недопустимое падение напряжения. Программа останавливается. Она продолжится, когда напряжение достигнет приемлемого уровня.
	Блокировка дверцы устройства: <ul style="list-style-type: none"> • индикатор горит: дверца заблокирована и не может быть открыта; • индикатор мигает: дверца не закрыта; • индикатор выключен: дверца разблокирована и может быть открыта.
	Уведомление о том, что давление воды отсутствует или слишком низкое.
E:35 / -10*	Код ошибки, информация об ошибке, сигнал (см. разд. 20 «Устранение неисправностей»).

8. Кнопки

Выбор настроек зависит от используемой программы.

Кнопка	Выбор	Описание
Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Запустить ✓ Отменить ✓ Приостановить 	Запуск, прерывание или остановка программы.
Speed Perfect	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Активировать ✓ Деактивировать 	Активация или деактивация короткой программы. Примечание. Потребляемая мощность увеличивается. На результат стирки это не влияет.
AntiStain	Множественный выбор	Выбор типа пятен, в зависимости от которого будут определяться температура, скорость вращения барабана и время замачивания.
Завершение через (Gotowe za)	До 24 ч	Установка времени завершения работы программы. Продолжительность программы включается в установленное количество часов. Как только программа запустится, на дисплее отобразится ее продолжительность.
Темп. (Temp.)	 -90 °C	Регулировка и установка температуры (°C).
Отжим (Wirowanie)	 - 1200 об/мин	Регулировка скорости вращения барабана (об/мин) или выполнение программы без отжима. После выбора значения  устройство выполняет только слив воды. Белье в барабане остается мокрым.

Кнопка	Выбор	Описание
 3 sek.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Активировать ✓ Деактивировать 	См. подразд. 14 «Блокировка для безопасности детей».
Предв. стирка (Pranie wstępne)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Активировать ✓ Деактивировать 	Активация или деактивация предварительной стирки (например, для стирки сильнозагрязненных тканей). Примечание. Добавьте моющее средство для этапа предварительной стирки в ячейку I, а моющее средство для этапа основной стирки – в ячейку II (см. подразд. 5.2 «Отделение для моющих средств»).
Доп. полоскание (Płukanie extra)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Активировать ✓ Деактивировать 	Активация или деактивация дополнительного цикла полоскания. Рекомендуется для людей с особенно чувствительной кожей или в регионах с очень мягкой водой.
Защита от сминания (Mniej zagnieceń)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Сохранить ✓ Установить 	Активация или деактивация стирки с уменьшением складок. Цикл и скорость отжима настраиваются таким образом, чтобы уменьшить количество складок на белье. Примечание. После стирки белье может иметь повышенную остаточную влажность. Чтобы уменьшить количество складок, рекомендуется повесить его на просушку.

9. Программы

На этикетках с инструкциями по уходу содержится дополнительная информация, которая поможет вам выбрать программу.

Программа	Описание	Макс. загрузка, кг
Хлопок (Bawełna)	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смесовых волокон. Программа используется также в качестве короткой программы для среднезагрязненной одежды при активированной функции SpeedPerfect . Максимальная температура – 90 °C Максимальная скорость – 1200 об/мин	9,0 (при активации функции SpeedPerfect – 5,0)
Есо 40–60	Программа Есо 40-60 пригодна для стирки изделий из хлопка обычной степени загрязнения, пригодных для стирки при температуре 40 °C или 60 °C в одном цикле. Стирка текстильных изделий из хлопка, льна и смесовых волокон. Внимание! Текстильные изделия, которые согласно символу ухода предназначены для стирки при температуре от 40 до 60 °C, можно стирать вместе. Эффективность стирки соответствует высшему классу эффективности стирки по действующим стандартам. Для этой программы температура стирки будет автоматически регулироваться для достижения оптимальной энергоэффективности при наилучших результатах стирки. Внимание! Температура стирки устанавливается автоматически и не может быть изменена. Максимальная скорость – 1200 об/мин	9,0
Синтетика (Syntetyki)	Стирка текстильных изделий из синтетических и смесовых волокон. Максимальная температура – 60 °C Максимальная скорость – 1200 об/мин	4,0
Смеш./Быстр. (Mix szybki)	Стирка текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических и смесовых волокон. Программа предназначена для слабозагрязненного белья. Максимальная температура – 60 °C Максимальная скорость – 1200 об/мин	4,0

Программа	Описание	Макс. загрузка, кг
Деликатная/Шелк (Delikatne/Jedwab)	Стирка деликатных тканей из шелка, вискозы и синтетики. ✓ Используйте моющее средство для деликатных тканей или шелка. Примечание. Чрезвычайно деликатные ткани или текстиль с крючками или косточками следует стирать в специальных сетках для стирки. Максимальная температура – 40 °C Максимальная скорость – 800 об/мин	2,0
 Шерсть (Wetna)	Стирка шерстяных тканей или тканей с примесью шерсти, пригодных для ручной или машинной стирки. Чтобы белье не дало усадку, барабан очень мягко вращает его, позволяя делать более длительные паузы в процессе стирки. ✓ Используйте моющее средство для шерсти. Максимальная температура – 40 °C Максимальная скорость – 800 об/мин	2,0
Полоскание (Płukanie)	Полоскание с последующим отжимом и сливом воды. Максимальная скорость – 1200 об/мин	–
Отжим/Слив (Wirowanie/Odroptrow.)	Отжим и слив воды. Если нужно только слить воду, активируйте  . Белье не будет отжиматься. Максимальная скорость – 1200 об/мин	–
HygienePlus	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смесовых волокон. Программа рекомендуется при аллергии и особо высоких гигиенических требованиях. При достижении заданной температуры она поддерживается постоянной на протяжении всего процесса стирки. Максимальная температура – 60 °C; максимальная скорость отжима – 1200 об/мин	6,5
Спортивная (Sport/Fitness)	Стирка одежды для спорта и отдыха из синтетических волокон, микрофибры и флиса. ✓ Используйте моющее средство для спортивной одежды. Не используйте кондиционер для белья. Совет. Для стирки сильнозагрязненной спортивной одежды используйте программу Синтетика (Syntetyki). Максимальная температура – 40 °C Максимальная скорость – 800 об/мин	2,0
Iron Assist  (легкое глажение с подачей пара)	Подходит для рубашек, футболок и тому подобных изделий из хлопка, льна и смесовых волокон. Программа для подогрева и отпаривания сухого белья, которое планируется повесить на бельевую веревку или отгладить. Загрузка программы – максимум пять рубашек или пять футболок. Активируйте SpeedPerfect , если пар нужно использовать только для стирки одного предмета белья. Примечания: ✓ Сразу после окончания программы развесьте или прогладьте теплые и отпаренные ткани. ✓ Текстиль нельзя стирать или чистить. Не используйте средства для мытья и ухода. ✓ Горячий пар может повредить белье из некоторых типов тканей, поэтому программа не подходит для изделий, например, из шерсти и шелка.	– (стирка невозможна)
Деним/ Темные цвета (Jeans/Ciemne kolory)	Стирка темных и цветных тканей из хлопка и синтетических волокон (например, джинсовой ткани). Стирайте текстиль наизнанку. Используйте жидкое моющее средство. Максимальная температура – 40 °C Максимальная скорость – 1200 об/мин	4,0
Очистка барабана (Czyszczenie bębna)	Очистка барабана и уход за ним. Используйте эту программу перед первым использованием, а также при частой стирке при температуре 40 °C и ниже. ✓ После длительного отсутствия используйте стиральный порошок с отбеливателем. Добавьте моющее средство в ячейку II, предназначенную для основного моющего средства (см. подразд. 5.2 «Отделение для моющих средств»). ✓ Чтобы предотвратить образование пены, уменьшите количество моющих средств вдвое. Не используйте жидкость для полоскания тканей. Не используйте моющие средства для	– (стирка невозможна)

Программа	Описание	Макс. загрузка, кг
	шерсти или деликатных тканей, а также жидкие моющие средства. Примечание. Индикатор очистки барабана мигает в качестве напоминания, если в течение длительного времени не включалась программа с настройкой температуры 60 °С или выше.	
Супер 15'/30' (Super krótki 15'/30')	Короткая программа для слабозагрязненных тканей в небольшом количестве. Стирка текстильных изделий из хлопка, синтетических и смесовых волокон. Продолжительность программы: около 30 мин. Чтобы сократить продолжительность программы до 15 мин, активируйте Speed Perfect . Максимальный вес загрузки необходимо снизить до 2 кг. Максимальная температура – 40 °С Максимальная скорость – 1200 об/мин	4,0 (при активации функции SpeedPerfect – 2,0)

10. Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они наиболее адаптированы к устройству.

Аксессуар	Применение	Артикул
Крепление для сливного шланга	Крепление для сливного шланга	00655300
Вставка для жидкого моющего средства	Дозировка жидкого моющего средства	00637516
Платформа	Установка устройства на возвышении для упрощения загрузки и выгрузки белья	WMZ20490
Чистящее средство для стиральных машин	Очистка внутренних поверхностей устройства	00311929

11. Белье

ВНИМАНИЕ!

Вещи, оставленные в белье, могут повредить белье и барабан.

- ✓ Перед использованием машины выньте все предметы из карманов.
- ✓ Чтобы защитить устройство и белье, соблюдайте следующие рекомендации:
 - удалите землю и песок при помощи щетки;
 - отсортируйте белье по цвету и ткани, следуя указаниям по уходу на ярлычках;
 - застегните все молнии, липучки, крючки и петли;
 - завяжите все пояса и ленточки из тесьмы;
 - отстегните застёжки и шторную ленту со штор;
 - для небольших вещей или вещей из деликатной ткани используйте сетку для стирки;
 - стирайте большие и маленькие вещи вместе;
 - вещи со свежими пятнами стирайте при первой же возможности;
 - кладите одежду в барабан в расправленном виде;
 - перед загрузкой барабана несколько раз прополощите белье, предварительно обработанное отбеливателем на основе хлора.

12. Средства для стирки и ухода

При использовании моющих средств следуйте рекомендациям производителя, которые содержатся на упаковке.

- ✓ Жидкие моющие средства должны стекать в машину самостоятельно.
- ✓ Не смешивайте различные жидкие моющие средства.
- ✓ Не смешивайте моющее средство и кондиционер для белья.
- ✓ Не используйте средства с истекшим сроком годности, а также слишком густые средства.
- ✓ Не применяйте агрессивные и выделяющие газы средства, а также средства, содержащие растворители (например, жидкий отбеливатель).
- ✓ Не применяйте отбеливатели, содержащие хлор.
- ✓ Помните, что красители и соли разъедают поверхности из нержавеющей стали.
- ✓ Ни в коем случае не используйте в устройстве средства для обесцвечивания.

13. Стандартное управление

13.1. Включение устройства

Перед включением устройство должно быть правильно установлено и подключено к сети электропитания (см. разд. 4 «Установка и подключение»).

- ✓ С помощью переключателя программ выберите нужную программу.

13.2. Установка программы

1. С помощью переключателя программ выберите нужную программу (см. разд. 9 «Программы»).
2. При необходимости отрегулируйте настройки программы (см. подразд. 13.3 «Регулировка настроек программы»).

13.3. Регулировка настроек программы

Перед изменением программа должна быть установлена (см. подразд. 13.2 «Установка программы»).

- ✓ Отрегулируйте параметры программы (см. разд. 8 «Кнопки»).

Примечание. Настройки программы не сохраняются навсегда для данной программы.

13.4. Загрузка белья

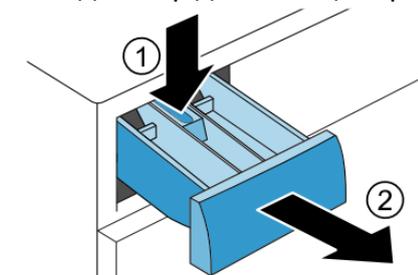
Во избежание образования складок не превышайте максимальный объем загрузки для выбранной программы (см. разд. 9 «Программы»).

Требование. Белье должно быть готово к стирке (см. разд. 11 «Белье»), а барабан пуст.

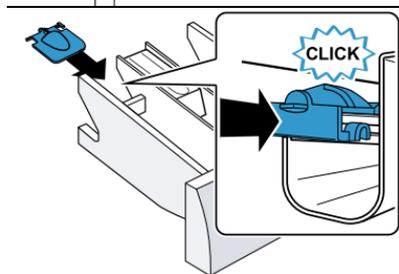
1. Откройте дверцу.
2. Положите в барабан белье.
3. Закройте дверцу. Убедитесь, что белье не зажато дверцей.

13.5. Установка дозатора для жидких моющих средств

Если дозатор для моющих средств заказывается как аксессуар, то он должен быть установлен.



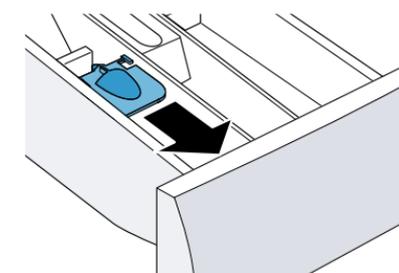
1. Выдвиньте отделение для моющих средств.
2. Нажмите на клапан и вытащите дозатор для моющих средств.



3. Установите новый дозатор для моющих средств.
4. Вложите отделение для моющих средств обратно в устройство.

13.6. Использование дозатора для жидких моющих средств

Для дозирования жидких моющих средств можно использовать дозатор в отделении для моющих средств.



1. Выдвиньте отделение для моющих средств.
2. Выдвиньте дозатор вперед.



3. Опустите и придержите дозатор.
4. Задвиньте отделение для моющих средств.

13.7. Добавление моющих средств и средств для ухода

Примечания:

- не заливайте в дозатор для жидких моющих средств средства в виде геля, не засыпайте в него стиральный порошок, не используйте его для активации предварительной стирки или установки отсрочки запуска;
- следуйте рекомендациям по применению средств для стирки и ухода.

1. Выдвиньте отделение для моющих средств.
2. Добавьте моющее средство (см. подразд. 5.2 «Отделение для моющих средств»).
3. При необходимости добавьте средство для ухода за бельем.
4. Задвиньте отделение для моющих средств обратно в устройство.

13.8. Запуск программы

Перед запуском программа должна быть установлена (см. подразд. 13.2 «Установка программы»).

Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania).

- ✓ Барабан вращается и выполняется контроль загрузки, что может занять до 2 мин. После этого начинается подача воды.
- ✓ На дисплее отображается время действия программы или время ее завершения.
- ✓ По завершении работы устройства на дисплее появится надпись **End**.

13.9. Добавление белья

После запуска программы Вы можете добавить или удалить белье в зависимости от статуса программы.

1. Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania). Работа устройства будет приостановлена.

Примечание. Если Вам нужно добавить белье, следуйте инструкциям на дисплее.

2. Откройте дверцу.
3. Добавьте или выньте белье.
4. Закройте дверцу.
5. Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania).

13.10. Остановка программы

1. Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania).
2. Откройте дверцу.
 - ✓ При высоком уровне воды и высокой температуре дверца остается закрытой согласно требованиям безопасности.

- ✓ При высокой температуре запустите программу **Полоскание** (Płukanie).
- ✓ При высоком уровне воды запустите программу **Отжим** (Wirowanie) (см. разд. 9 «Программы»).

3. Выньте белье (см. подразд. 13.12 «Извлечение белья»).

13.11. Продолжение программы после остановки отжима

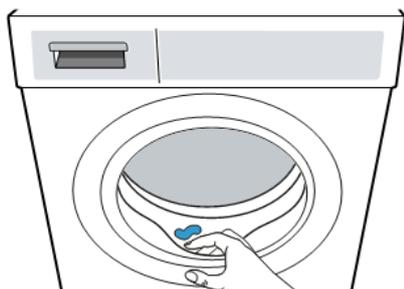
Требование. Полоскание должно быть остановлено или завершен последний цикл стирки, где белье находится в воде перед полосканием.

1. Нажмите кнопку **Отжим** (Wirowanie) или выберите программу для выполнения отжима (см. разд. 9 «Программы»).
2. Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania).

13.12. Извлечение белья

1. Откройте дверцу.
2. Выньте белье из барабана.

13.13. Выключение устройства



1. Установите переключатель программ в позицию .
2. Перекройте подачу воды.
3. Протрите манжету люка насухо и удалите все посторонние предметы.
4. Оставьте дверцу и отделение для моющих средств открытыми, чтобы оставшаяся в устройстве вода могла высохнуть.

14. Блокировка для безопасности детей

Защитите свое устройство от непреднамеренного использования.

14.1. Активация блокировки для безопасности детей

Нажмите и удерживайте в течение 3 с кнопку  **3 sek.**

- ✓ На дисплее отобразится индикатор .
- ✓ Панель управления будет заблокирована.
- ✓ Блокировка остается активированной даже после выключения устройства.

14.2. Деактивация блокировки для безопасности детей

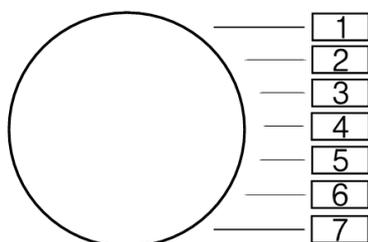
Требование. Устройство должно быть включено.

Нажмите и удерживайте в течение 3 с кнопку  **3 sek.** Для того чтобы не прервать запущенную программу, переключатель программ должен стоять на исходной программе.

Индикатор  на дисплее погаснет.

15. Основные настройки

15.1. Обзор основных настроек



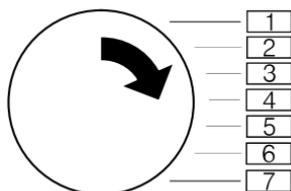
Основные настройки устройства могут быть адаптированы к индивидуальным потребностям

Основная настройка	Позиция программы	Значение	Описание
Сигнал окончания	2	0 (выкл.) 1 (тихий уровень) 2 (средний уровень) 3 (громкий уровень) 4 (очень громкий уровень)	Настройка громкости сигнала по окончании программы.
Звук кнопок	3	0 (выкл.) 1 (тихий уровень) 2 (средний уровень) 3 (громкий уровень) 4 (очень громкий уровень)	Регулирование громкости звука при нажатии кнопок.
Уведомление о необходимости выполнить очистку барабана	4	On (вкл.) OFF (выкл.)	Активирование и деактивирование напоминания о необходимости выполнить очистку барабана.
Счетчик программ	5	42 ¹	Учёт числа завершённых программ.

¹Значение приведено в качестве примера и может варьировать.

15.2. Изменение основных настроек

1. Установите переключатель программ в положение 1.



2. Нажмите кнопку **Старт/Дозагрузка** (Start/Dodanie prania), установив переключатель программ в положение 2.

На дисплее отобразится текущее значение.

3. Установите переключатель программ в нужное положение (см. подразд. 15.1 «Обзор основных настроек»).

4. Нажмите кнопку **Завершение через** (Gotowe za), чтобы изменить значение.

5. Выключите устройство, чтобы сохранить изменения.

16. Счетчик программ

Счетчик программ показывает количество завершенных программ.

1. Установите переключатель программ в положение 1.

2. Нажмите кнопку **Отжим** (Wirowanie), установив переключатель программ в положение 2.

3. Установите переключатель программ в положение 5.

17. Очистка и уход

Чтобы устройство долгое время сохраняло свою работоспособность, его необходимо тщательно чистить и обслуживать.

17.1. Очистка барабана



ОСТОРОЖНО!

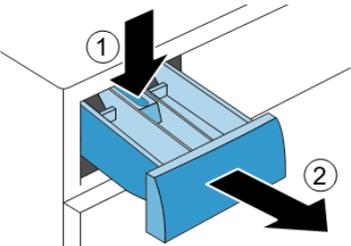
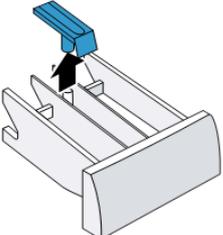
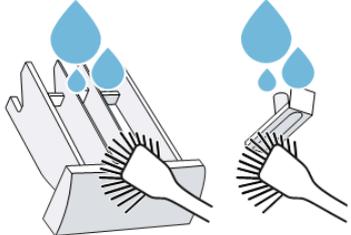
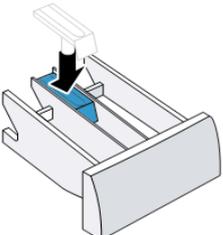
Риск получения травмы

Стирка только при низких температурах и недостаточная циркуляция воздуха в устройстве могут повредить барабан и стать причиной травм.

- ✓ Регулярно запускайте программу для очистки барабана или стирайте при температуре не ниже 60 °С.
- ✓ После каждого использования оставляйте устройство просохнуть с открытой дверцей и выдвинутым отделением для моющих средств.

- ✓ Запустите программу **Очистка барабана** (Czyszczenie bębna) либо программу для очистки барабана. Запустите программу без белья и с добавлением средства для ухода за устройством или отбеливающего порошка (см. разд. 10 «Аксессуары»)

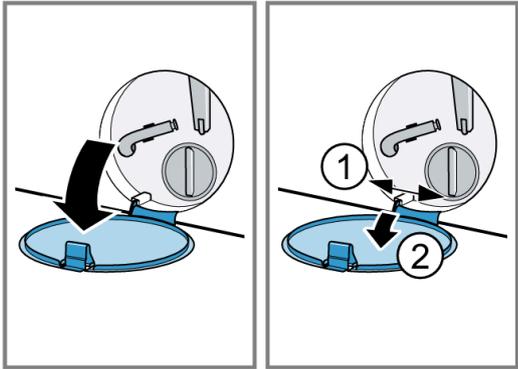
17.2. Очистка отделения для моющих средств

	<p>1. Выдвиньте отделение для моющих средств. 2. Нажмите на клапан и извлеките отделение для моющих средств.</p>
	<p>3. Выдвиньте клапан движением снизу вверх.</p>
	<p>4. Очистите отделение для моющих средств и клапан водой и щеткой, затем высушите их.</p>
	<p>5. Установите клапан на место и зафиксируйте.</p>
	<p>6. Очистите отверстие отделения для моющих средств. 7. Задвиньте отделение для моющих средств.</p>

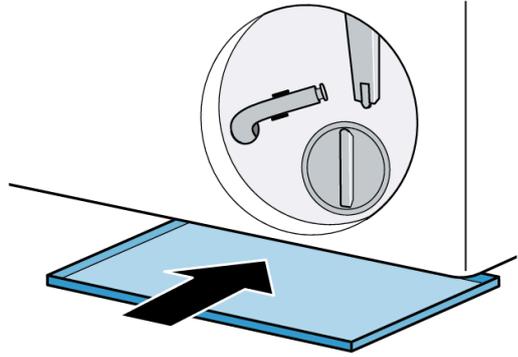
17.3. Очистка откачивающего насоса

Очищайте откачивающий насос при первых признаках неисправности (засорение, посторонние звуки).

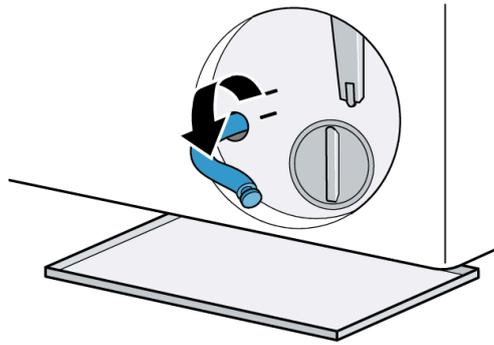
Опорожнение откачивающего насоса



1. Закройте водопроводный кран.
2. Выключите устройство (см. подразд. 13.13 «Выключение устройства»).
3. Отсоедините вилку сетевого кабеля устройства от сети электропитания.
4. Откройте дверцу для технического обслуживания и снимите ее.



5. Подставьте емкость соответствующего объема под отверстие.



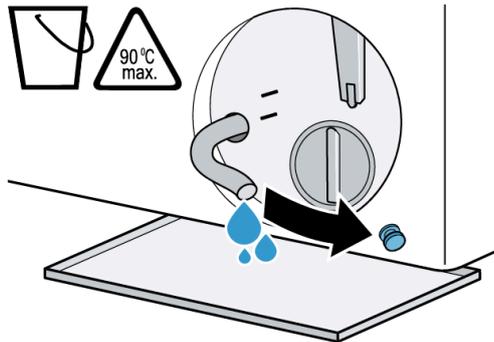
6. Снимите сливной шланг с держателя.



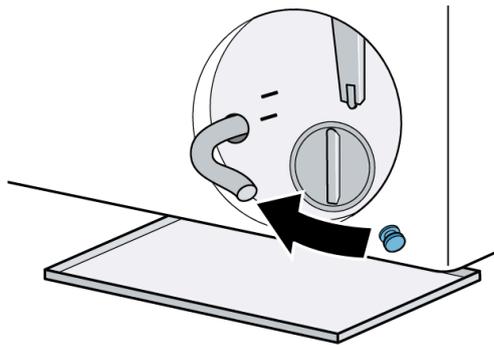
ОСТОРОЖНО!
Риск ожогов

Во время стирки при высокой температуре раствор моющего средства сильно нагревается.

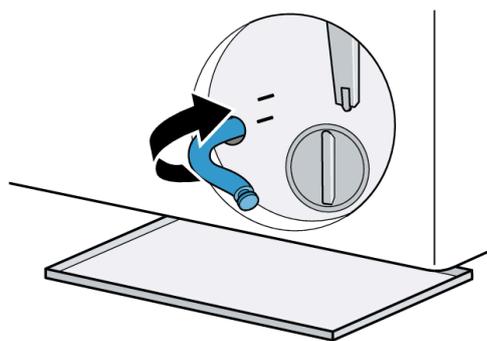
- ✓ Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.



7. Для слива раствора моющего средства в емкость снимите пробку.



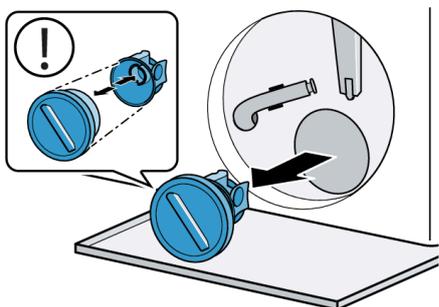
8. Вставьте пробку.



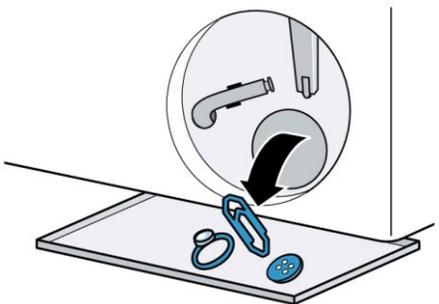
9. Зафиксируйте сливной шланг в держателе.

Очистка откачивающего насоса

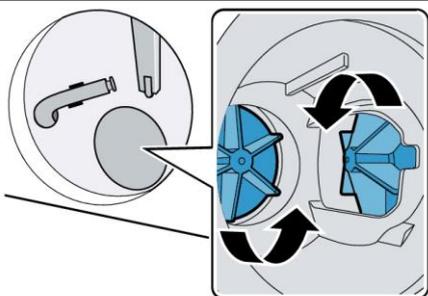
Требование. Откачивающий насос должен быть опорожнен.



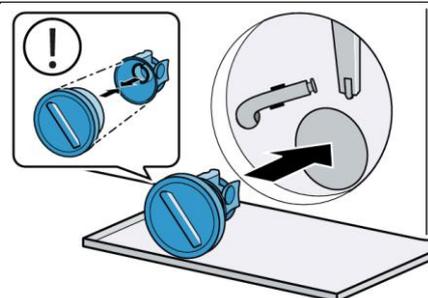
1. Несмотря на то, что откачивающий насос должен быть опорожнен, внутри него может оставаться вода. Откручивайте крышку насоса с осторожностью. Помните, что большое количество грязи может привести к застреванию фильтрующего элемента в корпусе насоса. Удалите грязь и снимите фильтрующий элемент.



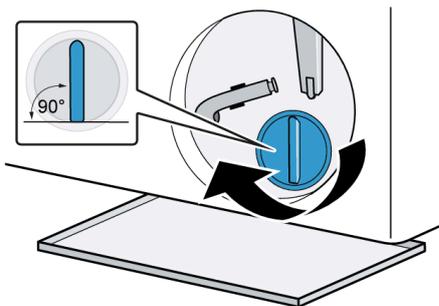
2. Очистите внутреннюю поверхность, резьбу крышки и корпус насоса. Крышка насоса состоит из двух элементов, которые можно разобрать для очистки.



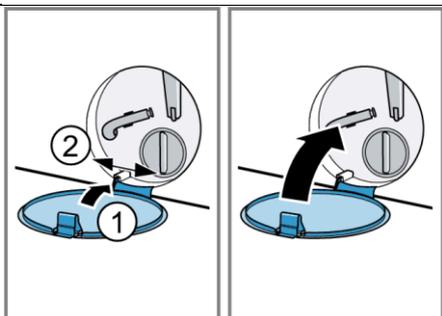
3. Убедитесь, что лопасти откачивающего насоса вращаются.



4. Верните на место крышку насоса и закрутите ее до упора. Убедитесь, что компоненты крышки насоса установлены правильно.



5. Завинтите крышку насоса до упора. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.



6. Установите и закройте дверцу для технического обслуживания.

Перед следующей стиркой

Чтобы моющее средство не вытекло в канализацию во время следующей стирки, запустите программу слива после опорожнения откачивающего насоса.

1. Откройте водопроводный кран.
2. Вставьте вилку в розетку.
3. Включите устройство.
4. Налейте 1 л воды в ячейку II.
5. Запустите соответствующую программу в целях выполнения слива (см. разд. 9 «Программы»).

18. Устранение неисправностей

Незначительные неисправности устройства можно устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервисную службу, ознакомьтесь с информацией о самостоятельном ремонте. Это позволит избежать ненужных затрат.



ОСТОРОЖНО!
Риск поражения электрическим током

Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.

- ✓ Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ✓ Для ремонта устройства могут использоваться только оригинальные запасные части.
- ✓ В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

Неисправность	Причина и устранение
Дисплей не горит и мигает Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania).	Режим энергосбережения активен. ▶ Нажмите кнопку Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania). ✓ Дисплей снова загорится.
E:30 / –80	<p>Сливная труба или сливной шланг засорены. ▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг.</p> <p>Сливная труба или сливной шланг согнуты или пережаты. ▶ Убедитесь, что сливная труба или сливной шланг не согнуты и не пережаты.</p> <p>Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ▶ Установите сливной шланг на высоте не более 1 м.</p> <p>На сливной шланг установлен неоригинальный удлинитель. ▶ Замените удлинитель со сливного шланга. Подключите устройство (см. подразд. 4.5 «Подключение устройства»).</p> <p>Откачивающий насос засорен. ▶ Очистите откачивающий насос (см. подразд. 17.3 «Очистка откачивающего насоса»).</p> <p>Крышка откачивающего насоса неправильно установлена. ▶ Правильно установите крышку откачивающего насоса.</p> <p>Крышка откачивающего насоса не полностью прикручена. ▶ Убедитесь, что крышка насоса ввинчивается в сопротивление. Ручка крышки насоса должна быть установлена вертикально.</p> <p>Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ▶ В качестве быстрого решения: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ▶ Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.</p>
H:32	Система контроля баланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине. ▶ Заново распределите белье в барабане. На заметку. Загружайте в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.
E:30 / –10 и (или) 	<p>Давление воды слишком низкое. ▶ Решение проблемы невозможно.</p> <p>Фильтр наливного шланга засорен. ▶ Очистите фильтр наливного шланга.</p> <p>Водопроводный кран закрыт. ▶ Откройте водопроводный кран.</p> <p>Наливной шланг перекручен или пережат. ▶ Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не пережат.</p> <p>Повреждена система измерения уровня воды (при появлении этого сообщения устройство начинает слив воды). 1. Подождите около 5 мин, пока не завершится слив воды. 2. Чтобы отключить уведомление о неисправности, отключите устройство. 3. Заново включите устройство. 4. Если уведомление не погаснет, обратитесь в сервисную службу.</p>
Мигает 	Система контроля напряжения обнаружила несанкционированные перепады напряжения. ▶ Решение проблемы невозможно. Примечание. Когда подача электроэнергии будет восстановлена, программа продолжит работу в обычном режиме. Из-за перепадов напряжения время действия программы может увеличиться.
Светится 	Температура слишком высокая. ▶ Дождитесь снижения температуры. ▶ Отмените программу (см. подразд. 13.10 «Остановка программы»).

Неисправность	Причина и устранение
	<p>Уровень воды слишком высокий.</p> <p>▶ Запустите соответствующую программу в целях выполнения слива (см. разд. 9 «Программы»).</p>
Мигает 	<p>Дверца не закрыта.</p> <p>▶ Закройте дверцу.</p> <p>Белье застряло в дверце.</p> <p>▶ Удалите застрявшее белье.</p>
	<p>Уведомление о необходимости выполнить очистку барабана.</p> <p>▶ Выполните очистку барабана (см. подразд. 17.1 «Очистка барабана»).</p>
E:30 / -20	<p>Неисправен электромагнитный клапан воды.</p> <p>▶ Обратитесь в сервисную службу.</p> <p>Дозировка моющего средства превышена.</p> <p>▶ При следующем цикле стирки с аналогичным объемом загрузки уменьшите количество моющего средства.</p> <p>Была подана дополнительная вода.</p> <p>▶ Не добавляйте воду в работающее устройство.</p>
Все остальные коды ошибок.	<p>Сбой в работе устройства.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите и снова включите устройство. 2. Если сообщение появится снова, отключите устройство от сети минимум на 30 с, вытащив вилку или отключив соответствующий предохранитель в блоке предохранителей. Если неисправность была единичной, сообщение исчезнет. 3. Если сообщение появится снова, обратитесь в сервисную службу. Предоставьте в сервисный центр точное содержание сообщения об ошибке.
Устройство не работает.	<p>Устройство не подключено к сети электропитания.</p> <p>▶ Подключите вилку сетевого кабеля к электрической розетке.</p> <p>Отключен предохранитель в блоке предохранителей.</p> <p>▶ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.</p> <p>Сбой в подаче электроэнергии.</p> <p>▶ Проверьте, работают ли другие устройства и освещение помещения.</p>
Программа не запускается.	<p>Не нажата кнопка Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania).</p> <p>▶ Нажмите кнопку Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania).</p> <p>Дверца не закрыта.</p> <p>▶ Закройте дверцу.</p> <p>Блокировка для безопасности детей активирована.</p> <p>▶ Деактивируйте блокировку для безопасности детей (см. подразд. 14.2 «Деактивация блокировки для безопасности детей»).</p> <p>Нажата кнопка Завершение через (Gotowe za).</p> <p>▶ Проверьте, не нажата ли кнопка Завершение через (Gotowe za).</p> <p>Белье застряло в дверце.</p> <p>▶ Удалите застрявшее белье.</p>
Дверца устройства не открывается.	<p>Температура слишком высокая.</p> <p>▶ Подождите, пока температура не снизится.</p> <p>▶ Отмените программу (см. подразд. 13.10 «Остановка программы»).</p> <p>Уровень воды слишком высокий.</p> <p>▶ Запустите соответствующую программу в целях выполнения слива (см. разд. 9 «Программы»).</p> <p>Сбой питания.</p> <p>▶ Откройте дверцу с помощью аварийной разблокировки (см. разд. 18 «Устранение неисправностей»).</p>
Вода после стирки не сливается.	<p>Сливная труба или сливной шланг засорены.</p> <p>▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг.</p> <p>Сливная труба или сливной шланг согнуты или пережаты.</p> <p>▶ Убедитесь, что сливная труба или сливной шланг не согнуты и не пережаты.</p> <p>Откачивающий насос засорен.</p> <p>▶ Очистите откачивающий насос (см. подразд. 17.3 «Очистка откачивающего насоса»).</p>

Неисправность	Причина и устранение
	<p>Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ▶ Установите сливной шланг на высоте не более 1 м.</p> <p>Крышка откачивающего насоса неправильно установлена. ▶ Правильно установите крышку откачивающего насоса.</p> <p>Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ▶ В качестве быстрого решения: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в ячейку II (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ▶ Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.</p> <p>На сливной шланг установлен неоригинальный удлинитель. ▶ Замените удлинитель со сливного шланга. Подключите устройство (см. подразд. 4.5 «Подключение устройства»).</p> <p>Крышка откачивающего насоса не полностью прикручена. ▶ Убедитесь, что крышка насоса ввинчивается в резьбу. Ручка крышки насоса должна быть установлена вертикально.</p>
Устройство не набирает воду.	<p>Не нажата кнопка Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania). ▶ Нажмите кнопку Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania).</p> <p>Фильтр наливного шланга засорен. ▶ Очистите фильтр наливного шланга.</p> <p>Водопроводный кран перекрыт. ▶ Откройте водопроводный кран.</p> <p>Сливная труба или сливной шланг согнуты или пережаты. ▶ Убедитесь, что сливная труба или сливной шланг не согнуты и не пережаты.</p>
Многokrатное начало отжима.	<p>Система контроля баланса пытается устранить неравномерное распределение белья в устройстве, заново распределяя белье. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется. На заметку. Загружайте в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p>
Продолжительность программы изменяется во время процесса стирки.	<p>Выполнение программы оптимизируется автоматически. Это может привести к изменению продолжительности программы. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется.</p> <p>Система контроля баланса пытается устранить неравномерное распределение белья в устройстве, заново распределяя белье. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется. На заметку. Загружайте в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p>
В барабане не видно воды.	<p>Система контроля пенообразования запускает цикл полоскания в случае повышенного пенообразования. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется.</p> <p>Вода ниже видимой области. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется. ▶ Запрещается добавлять воду в уже работающее устройство.</p>
Резкие толчки барабана после запуска программы.	<p>Причиной является внутренняя проверка двигателя. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется.</p>
В ячейке  обнаруживаются остатки воды.	<p>Ячейка  засорена. ▶ Выполните очистку ячейки  (см. подразд. 17.2 «Очистка отделения для моющих средств»).</p>
Вибрация и перемещение устройства во время отжима.	<p>Устройство установлено неровно. ▶ Выполните выравнивание устройства (см. подразд. 4.6 «Выравнивание устройства»).</p>

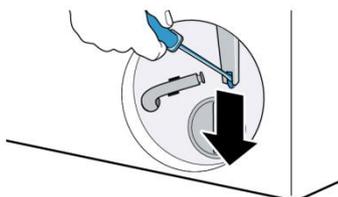
Неисправность	Причина и устранение
	<p>Ножки устройства не зафиксированы. ▶ Зафиксируйте ножки устройства (см. подразд. 4.6 «Выравнивание устройства»).</p> <p>Транспортировочные фиксаторы не сняты. ▶ Снимите транспортировочные фиксаторы (см. подразд. 4.4 «Демонтаж транспортировочных фиксаторов»).</p>
<p>Барабан вращается, но устройство не набирает воду.</p>	<p>Контроль загрузки активен. ▶ Не является неисправностью, никаких действий не требуется. На заметку. Контроль загрузки может продолжаться до 2 мин.</p>
<p>Повышенное пенообразование.</p>	<p>Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ▶ В качестве быстрого решения: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ▶ При дозировании вручную уменьшите количество моющего средства в следующем цикле стирки с той же загрузкой.</p>
<p>Устройство не достигает высокой скорости отжима.</p>	<p>Установлена низкая скорость отжима. ▶ Выберите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки. Нажата кнопка Защита от сминания (Mniej zagnieсеń). ▶ Выберите программу, подходящую для данного типа ткани.</p> <p>Система контроля баланса компенсирует неравномерное распределение белья в устройстве, уменьшая скорость отжима. ▶ Заново распределите белье в барабане. На заметку. Загружайте в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима. ▶ Запустите программу Отжим (Wirowanie).</p>
<p>Программа отжима не запускается.</p>	<p>Сливная труба или сливной шланг засорены. ▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг</p> <p>Сливная труба или сливной шланг согнуты или пережаты. ▶ Убедитесь, что сливная труба или сливной шланг не согнуты и не пережаты.</p> <p>Система контроля баланса компенсирует неравномерное распределение белья в устройстве, уменьшая скорость отжима. ▶ Заново распределите белье в барабане. На заметку. По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима. ▶ Запустите программу Отжим (Wirowanie).</p>
<p>Шум, свистящий звук.</p>	<p>Вода под давлением подается в отделение для моющих средств. ▶ Неисправностей нет, это нормальный шум при работе.</p>
<p>Громкие звуки во время отжима.</p>	<p>Устройство установлено неровно. ▶ Выполните выравнивание устройства (см. подразд. 4.6 «Выравнивание устройства»).</p> <p>Ножки устройства не зафиксированы. ▶ Зафиксируйте ножки устройства (см. подразд. 4.6 «Выравнивание устройства»).</p> <p>Транспортировочные фиксаторы не сняты. ▶ Снимите транспортировочные фиксаторы (см. подразд. 4.4 «Демонтаж транспортировочных фиксаторов»).</p>
<p>Дребезжащий шум в откачивающем насосе.</p>	<p>В откачивающий насос попали посторонние предметы. ▶ Очистите откачивающий насос (см. подразд. 17.3 «Очистка откачивающего насоса»).</p>
<p>Ритмический шум всасывания.</p>	<p>Откачивающий насос активен, откачивается раствор моющего средства. ▶ Не является неисправностью, это нормальный шум при работе.</p>
<p>Сминание тканей.</p>	<p>Слишком высокая скорость отжима. ▶ Выберите более низкую скорость отжима для следующего цикла стирки.</p>

Неисправность	Причина и устранение
	<p>Загружено слишком много белья.</p> <p>▶ Для следующего цикла стирки уменьшите объем загрузки.</p> <p>Выбрана неправильная программа для данного типа ткани.</p> <p>▶ Выберите программы, подходящие для данного типа ткани.</p>
<p>Моющее средство или кондиционер капает с манжеты и собирается на дверце или в складке манжеты.</p>	<p>Слишком много моющего средства/смягчителя ткани в отделении для моющих средств.</p> <p>▶ При дозировании жидких моющих средств и кондиционеров для белья не превышайте максимальный объем, указанный в отделении для моющих средств.</p>
<p>Результат отжима неудовлетворителен. Белье слишком мокрое/слишком влажное.</p>	<p>Установлена низкая скорость отжима.</p> <p>▶ Выберите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки.</p> <p>▶ Запустите программу Отжим (Wirowanie).</p> <p>Нажата кнопка Защита от сминания (Mniej zagnieсеń).</p> <p>▶ Выберите программу, подходящую для данного типа ткани.</p> <p>Сливная труба или сливной шланг засорены.</p> <p>▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг.</p> <p>Сливная труба или сливной шланг согнуты или пережаты.</p> <p>▶ Убедитесь, что сливная труба или сливной шланг не согнуты и не пережаты.</p> <p>Система контроля баланса компенсирует неравномерное распределение белья в устройстве, уменьшая скорость отжима.</p> <p>▶ Заново распределите белье в барабане.</p> <p>На заметку. По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> <p>▶ Запустите программу Отжим (Wirowanie).</p> <p>Система контроля баланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине.</p> <p>▶ Заново распределите белье в барабане.</p> <p>На заметку. По возможности загрузите в барабан одновременно крупные и мелкие предметы белья. Белье различного размера лучше распределяется в барабане во время отжима.</p> <p>▶ Запустите программу Отжим (Wirowanie).</p>
<p>Остатки моющего средства на влажном белье.</p>	<p>Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье.</p> <p>▶ Запустите программу Полоскание (Płukanie).</p>
<p>Остатки моющего средства на сухом белье.</p>	<p>Моющее средство может содержать нерастворимые в воде вещества, которые скапливаются на белье.</p> <p>▶ Очистите щеткой белье после стирки и сушки.</p>
<p>Течет вода из наливного шланга.</p>	<p>Наливной шланг установлен некорректно/неплотно.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правильно установите наливной шланг и подсоедините к водопроводному крану (см. подразд. 4.5 «Подключение устройства»). 2. Затяните винтовое крепление.
<p>Течет вода из сливного шланга.</p>	<p>Сливной шланг поврежден.</p> <p>▶ Замените поврежденный сливной шланг.</p> <p>Сливной шланг подсоединен некорректно.</p> <p>▶ Правильно подсоедините сливной шланг (см. подразд. 4.5 «Подключение устройства»).</p>
<p>Присутствуют неприятные запахи в устройстве.</p>	<p>Влажность и остатки моющих средств могут способствовать размножению бактерий.</p> <p>▶ Выполните очистку барабана (см. разд. 17.1 «Очистка и уход»).</p> <p>▶ Если Вы не используете устройство, оставьте дверцу и отделение для моющих средств открытыми, чтобы остатки воды высохли.</p>

Неисправность	Причина и устранение
Под конец действия программы Iron Assist  на белье остаются влажные пятна.	Капли воды с барабана или дверцы могут намочить белье. Капли образуются либо из-за конденсата пара, либо из-за остаточной влаги, оставшейся от предыдущей программы стирки. ▶ Отгладьте белье или повесьте его сушиться.
В дозаторе для моющих средств  оста-ется кондиционер для белья.	Полоскание с использованием кондиционера не предусмотрено данной программой. ▶ Перед стиркой убедитесь, что данной программой предусмотрено полоскание с использованием кондиционера (см. разд. 9 «Программы»).
Вода вытекает под дверцей устройства.	Загрязнение резиновой манжеты или сливного отверстия приводит к утечке. ▶ Очистите резиновую манжету или сливное отверстие устройства.

Аварийная разблокировка дверцы для технического обслуживания

Требование. Откачивающий насос должен быть опорожнен (см. подразд. 17.3 «Очистка откачивающего насоса»).



ВНИМАНИЕ!

Вытекающая вода может причинить материальный ущерб.

- ✓ Не открывайте дверцу до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

Потяните аварийный выпуск вниз с помощью инструмента и отпустите.

- ✓ Защелка дверцы разблокирована.

1. Установите и зафиксируйте дверцу для технического обслуживания.
2. Закройте дверцу для технического обслуживания.

19. Транспортировка, хранение и утилизация

19.1. Демонтаж устройства

1. Закройте водопроводный кран.
2. Опорожните наливной шланг.
3. Выключите устройство (см. подразд. 13.13 «Выключение устройства»).
4. Выньте вилку устройства из розетки.
5. Слейте оставшуюся воду после стирки (см. подразд. 17.3 «Очистка откачивающего насоса»).
6. Отсоедините шланги.
7. Опорожните дозатор моющих средств.

19.2. Монтаж транспортировочных фиксаторов

Зафиксируйте устройство для транспортировки с помощью транспортных фиксаторов, чтобы избежать повреждений.



1. Снимите 4 заглушки с помощью отвертки. Сохраните эти заглушки.
2. Установите 4 транспортировочных фиксатора (см. подразд. 4.4 «Демонтаж транспортировочных фиксаторов»).

19.3. Утилизация использованного устройства

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.



ОСТОРОЖНО!
Риск получения травмы

Дети могут запереться внутри устройства и подвергнуть себя смертельной опасности.

- ✓ Не устанавливайте устройство за дверь, если она будет мешать свободному открыванию дверцы устройства.
- ✓ На отслуживших устройствах отсоедините вилку сетевого кабеля, после чего разрежьте сетевой кабель и сломайте замок дверцы устройства, чтобы дверца более не могла закрываться.

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель устройства.
3. Утилизируйте устройство в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данное устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU относительно бывшей в употреблении электрической и электронной техники (отходы электрического и электронного оборудования – waste electrical and electronic equipment, WEEE). Руководство определяет рамки по возврату и переработке бывшей в употреблении техники, если применимо на всей территории ЕС.

20. Параметры потребления

Следующая информация предоставлена в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну. Значения, указанные для других программ, таких как **Eco 40–60**, являются ориентировочными и определяются на основе применимого стандарта EN60456.

Программа	Загрузка (кг)	Продолжительность программы (ч:мин) ¹	Потребление энергии (кВт/цикл) ¹	Потребление воды (л/цикл) ¹	Макс. температура (°С) 5 мин ¹	Скорость отжима (об/мин) ¹	Остаточная влажность (%) ¹
Есо 40–60 ²	9,0	3:48	0,950	80,0	41	1200	53,00
Есо 40–60 ²	4,5	2:54	0,360	40,0	27	1200	53,00
Есо 40–60 ²	2,5	2:30	0,180	30,0	23	1200	53,00
Хлопок 20 °С	9,0	3:44	0,400	98,0	23	1200	52,00
Хлопок 40 °С	9,0	3:44	1,290	98,0	44	1200	52,00
Хлопок 60 °С	9,0	3:44	1,750	98,0	60	1200	52,00
Синтетика 40 °С	4,0	2:37	0,800	61,0	44	1200	30,00
Смеш./Быстр.	4,0	1:05	0,640	44,0	42	1200	56,00
Шерсть 30 °С	2,0	0:41	0,300	48,0	29	800	26,00

¹Фактические значения могут отличаться в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры воды на входе, температуры окружающей среды, типа и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, перепадов напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

²Программа испытаний в соответствии с Директивами ЕС по экодизайну и по энергетической маркировке для использования с холодной водой (15°С).

21. Технические характеристики

Высота устройства	84,5 см
Ширина устройства	59,8 см
Глубина устройства:	
общая	58,8 см
с открытой дверцей	63,2 см
с закрытой дверцей	104,9 см
Вес	72,5 кг
Максимальный вес загрузки	9,0 кг
Напряжение электросети	220–240 В, 50 Гц
⇔ Минимальный номинал предохранителя	10 А
Номинальная мощность	2300 Вт
Потребляемая мощность	Устройство выключено: 0,15 Вт Устройство не выключено: 0,50 Вт
Давление воды	Минимум: 100 кПа (1 бар) Максимум: 1000 кПа (10 бар)
Длина шланга подачи воды	150 см
Длина сливного шланга	150 см
Длина сетевого кабеля	160 см

¹В зависимости от оснащения устройства.

Расшифровка даты изготовления

В соответствии со стандартами изготовителя дата изготовления маркируется FD ГГММ, где ГГ – год изготовления минус 2020, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 2020 прибавить число ГГ.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY